

STUFA A PELLET POÊLE À GRANULÉ

# **ARIS UP**



Installazione, uso e manutenzione pag.

Installation, usage et maintenance pag. 34

2

## INDEX

Introduction et destinataires de la notice	35
Consignes de sécurité	36
Dimensions	37
Données techniques	38
Déballage	39
Orientation de l'évacuation des fumées	43
Revêtement en céramique	44
Revêtement en acier	46
Installation	47
Instructions d'utilisation	50
Entretien	59
Conseils en cas d'éventuels inconvénients	63

Traduction des instructions rédigées dans la langue originale italienne

EDILKAMIN S.p.a. ayant son siège social Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal et N° TVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité que :

Les poêles à granulés ci-dessous sont conformes à la réglementation UE 305/2011 et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006

POÊLES À GRANULÉS, marque commerciale EDILKAMIN, dénommées ARIS UP

N° de SÉRIE : Réf. Plaque données

ARIS UP : Déclaration de conformité : (DoP - EK n° 127)

La société déclare en outre que :

les poêles à granulés de bois ARIS UP respectent les

exigences des directives européennes : 2014/35/CEE - Directive basse tension

2014/30/CEE - Directive compatibilité électromagnétique

# Madame/Monsieur, Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir Le produit est identifié de manière univoque par un

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel, afin de profiter pleinement et en toute sécurité de toutes les prestations offertes par le produit.

Cette notice fait partie intégrante du produit. Nous vous demandons de le conserver pendant toute la durée de vie du produit. En cas de perte, en demander une copie au revendeur ou le télécharger de l'espace de téléchargement sur le site www.edilkamin.com

#### Destinataires de cette notice

Cette notice s'adresse à :

- ceux qui utilisent le produit à la maison (« UTILISATEUR »);
- le technicien qui installe et maintient le produit (« INSTALLATEUR »)

Le destinataire de la page est indiqué au bas dans une bande en fond de page (UTILISATEUR ou INSTALLATEUR).

#### **Notes Générales**

Après avoir déballé le produit, contrôlez que le contenu est intact et complet.

En cas d'anomalie, veuillez contacter immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat, et lui remettre une copie du livret de garantie et de la facture.

L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. Pour l'installation et pour tout aspect non expressément mentionné, se référer aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.

Les schémas figurant dans cette notice sont indicatifs : par conséquent ils ne se réfèrent pas strictement au produit spécifique et ne sont en aucun cas définitifs.

#### SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles figurant dans ce manuel sont les suivants :



#### **ATTENTION:**

il faut avoir lu attentivement et bien compris le message dont il s'agit car le non-respect de son contenu peut endommager sérieusement le produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.



#### **INFORMATIONS:**

le non-respect des consignes compromet l'utilisation du produit.



#### SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE :

suivre les instructions relatives aux procédures à respecter pour les opérations décrites Nous vous demandons de conserver :

certificat de garantie.

 le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit

numéro, le « coupon de contrôle », qui se trouve sur le

- la preuve d'achat que le revendeur vous a remise
- la déclaration de conformité que l'installateur vous a remise.

Les conditions de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie que vous trouverez dans le produit.

**Le premier allumage** de la part d'un technicien autorisé est une opération prévue en Italie par la norme UNI 10683 et recommandée dans tous les pays pour optimiser l'utilisation du produit.

Cette opération prévoit :

- le contrôle des documents de l'installation (déclaration de conformité) et de la situation effective de l'installation elle-même
- le réglage du produit en fonction des conditions d'installation et d'utilisation réelles
- l'explication au client final et la remise de la documentation complémentaire (fiche de premier allumage).

Le premier allumage permet d'obtenir toutes les performances du produit en toute sécurité.

Le premier allumage est requis pour l'activation de la garantie conventionnelle du fabricant Edilkamin. La garantie conventionnelle n'est valide que dans le pays d'achat du produit.

À défaut d'exécution du premier allumage par un technicien autorisé, Edilkamin ne pourra pas assurer la garantie conventionnelle. Voir le livret de garantie qui accompagne le produit. Ce qui précède n'exclut pas la responsabilité juridique du revendeur pour la garantie légale.

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication effectifs et non pas, par exemple, des problèmes liés à l'installation ou au réglage.

- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y-compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Le produit n'a pas été conçu pour la cuisson.
- Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et des modalités décrites dans ce manuel.
- Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
- Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.
- Pour la garantie légale et conventionnelle, se référer au certificat de garantie inclus dans le produit : à noter notamment qu'Edilkamin et le revendeur ne sauraient être tenus responsables de dommages issus d'une installation ou d'entretiens incorrects.

Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

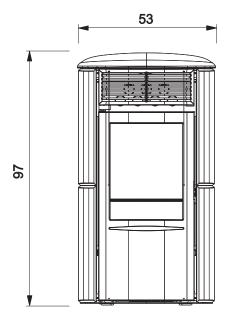
- Une installation dans des locaux non conformes, exposés notamment à des risques d'incendie. NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX exposés à un risque d'incendie.
- Un contact avec le feu et les parties chaudes (ex. : verre et tuyaux). NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES et, lorsque le poêle est éteint mais encore chaud, toujours utiliser le gant fourni afin d'éviter toute brûlure.
- Un contact avec des parties électriques sous tension (internes). NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION. Danger d'électrocution.
- L'utilisation de produits d'allumage inappropriés (ex. : alcool). NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVERISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES afin d'éviter toute brûlure grave et tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. NE PAS BRÛLER DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE, PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS. Il sera ainsi possible d'éviter de salir le produit, d'incendier le conduit de fumée et de nuire à l'environnement.
- Un nettoyage à chaud de la chambre de combustion. NE PAS ASPIRER À CHAUD afin d'éviter tout endommagement de l'aspirateur et toute dispersion de fumée dans la pièce.
- Un nettoyage du conduit de cheminée à l'aide de différentes substances. NE

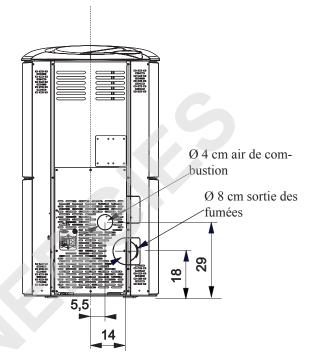
- PAS EFFECTUER DES NETTOYAGES MANUELS À L'AIDE DE PRODUITS INFLAMMABLES afin d'éviter tout incendie ou tout retour de flammes.
- Le nettoyage de la vitre chaude avec des produits inappropriés. NE PAS NETTOYER LA VITRE À CHAUD AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES PRODUITS À VITRES RECOMMANDÉS afin d'éviter toute fissure de la vitre ou tout endommagement irrémédiable.
- Le dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans ce manuel. NE PAS POSER DU LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ. Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit. Risque d'incendie.
- L'occlusion des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE FUMÉE afin d'éviter tout retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT NI S'EN SERVIR COMME SUPPORT afin d'éviter tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du poêle avec chambre de combustion ouverte. NE PAS UTILISER LE PRODUIT LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.
- L'ouverture de la porte avec dispersion de matériaux incandescents. NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit. Risque d'incendie.
- L'utilisation d'eau en cas d'incendie.
   APPELER LES AUTORITÉS en cas d'incendie.

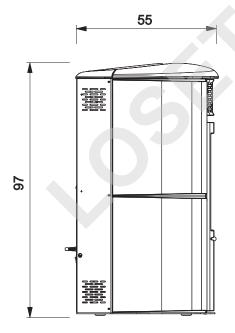
En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.

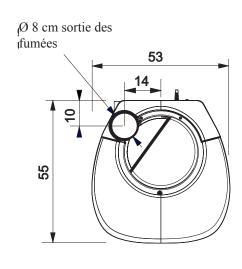
Lire attentivement les instructions d'utilisation de ce manuel pour la sécurité.

#### DIMENSIONS (cm)









#### **DONNÉES TECHNIQUES**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES selon la norme EN 14785			
	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance utile	8	2,4	kW
Rendement	90,1	94,7	%
Émission CO à 13 % d'O <sub>2</sub>	0,019	0,035	%
Température des fumées	174	81	°C
Consommation combustible	1,8	0,5	kg/h
Capacité du réservoir	15		kg
Tirage	12	5	Pa
Autonomie	7	24	heures
Volume chauffable*	210		m³
Diamètre du conduit de cheminée (mâle)	80	)	mm
Diamètre du conduit de prise d'air (mâle)	40	)	mm
Poids avec emballage (acier/céramique/pierre)	147/160/177		kg

<b>DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE</b> qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les normes d'installation de chaque produit		
Puissance nominale		
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	209	°C
Tirage minimum	0,01	Pa
Capacité fumées	5,4	g/s

\*Le volume chauffable est calculé en tenant compte d'une isolation de la maison comme indiqué dans la loi 10/91 et modifications successives et d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m³/h.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
Alimentation	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Puissance absorbée moyenne	50 - 80 W
Puissance absorbée à l'allumage	300 W
Fréquence radiocommande (fournie)	2,4 GHz
Protection sur la carte électronique	Fusible 4 AT, 250 Vac 5x20

Les données ci-dessus sont indicatives et mesurées en phase de certification par l'organisme notifié. EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier les produits sans aucun préavis en vue de les améliorer.

#### PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne requièrent donc aucune procédure d'élimination particulière.

Le stockage, l'élimination ou, éventuellement, le recyclage sont à la charge de l'utilisateur final conformément aux lois en vigueur en la matière.



Il est conseillé de déplacer le produit en position verticale à l'aide de moyens appropriés en se conformant aux normes en vigueur en matière de sécurité.

Ne pas retourner l'emballage et faire particulièrement attention aux pièces à assembler.

# EMBALLAGE ARIS UP CERAMIQUE

L'emballage contient les colis suivants :

- un colis contenant la structure du poêle ;
- un colis avec les revêtements (détails dans le chapitre sur le montage) ;
- le kit de sortie multiple des fumées.

#### **ARIS UP ACIER**

L'emballage contient les colis suivants :

- un colis contient la structure du poêle et les flancs déjà assemblés ;
- un colis, sur le colis du poêle, avec les céramiques des revêtements (détails dans le chapitre sur le montage);
- le kit de sortie multiple des fumées.

#### ARIS UP PIERRE

L'emballage contient :

- un colis avec le revêtement déjà monté ;
- le kit de sortie multiple des fumées.

Le colis du poêle contient :

- la radiocommande;
- le certificat de garantie;
- le gant ;
- cette notice ;
- le cordon d'alimentation ;
- la poignée « main froide » (poignée amovible) pour la porte du foyer.

#### **POUR ENLEVER LE POÊLE DE LA PALETTE**

- ouvrir la porte du foyer à l'aide de la poignée main froide (poignée amovible)
- desserrer les 4 vis pour retirer le panneau galvanisé en façade
- dévisser les deux vis fixées à la palette
- remonter le panneau galvanisé et serrer les 4 vis de fixation.



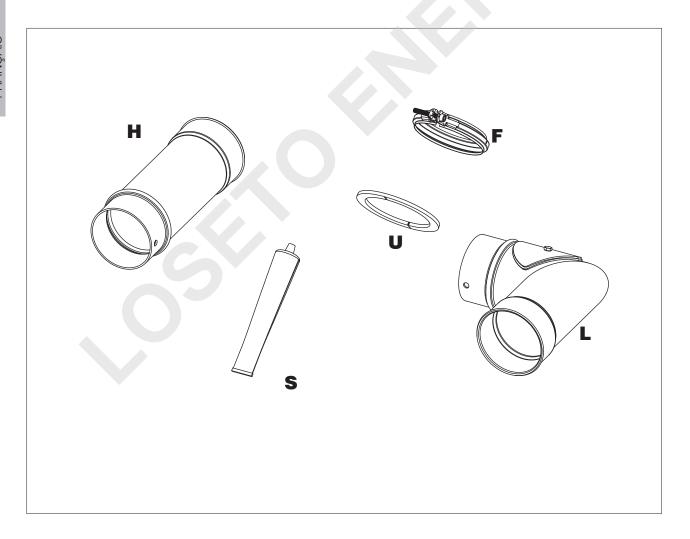
#### **SORTIE DES FUMÉES**

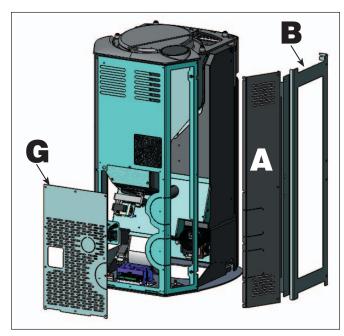
Le poêle est prédisposé pour le raccordement du tuyau de sortie des fumées par l'arrière et par le haut.

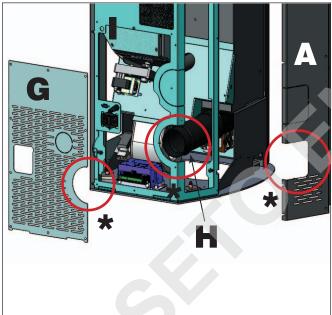
Pour utiliser la sortie des fumées à l'arrière, agir comme suit : **n'intervenir qu'après avoir coupé**l'alimentation électrique

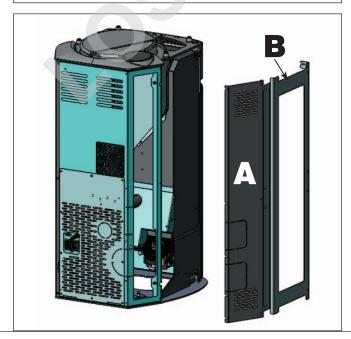
Pour le raccordement, utiliser le kit de sortie des fumées fourni, composé comme indiqué ci-dessous

Description	Référence sur la figure	Quantité
Collier de jonction	F	
Coude - tuyau Ø 8 cm avec regard	L	n°1
Tuyau en silicone	S	n°1
Tronçon du tuyau aluminium Ø 8 cm	Н	n°1
Bride pour rosace	U	n°1









#### **ARIS UP CERAMIQUE**

Dans sa version en CÉRAMIQUE, le poêle ARIS est prédisposé pour le raccordement du tuyau de sortie des fumées par l'arrière et par le dessus.

POUR PERMETTRE N'IMPORTE QUELLE SOLUTION DE RACCORDEMENT DE LA SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CADRE MÉTALLIQUE GAUCHE (B).

N.B.: utiliser le tuyau en silicone fourni en phase d'installation entre la bouche de la vis sans fin des fumées et le coude de raccordement fourni (pour le raccordement de l'évacuation des fumées par le dessus) ou pour le tronçon de tuyau fourni (pour le raccordement de l'évacuation des fumées par l'arrière)

#### RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR L'ARRIÈRE

Démonter le panneau arrière inférieur (G).

Retirer du panneau arrière inférieur (G) et du côté arrière métallique gauche (A), précédemment démontés, la partie prédécoupée \* .

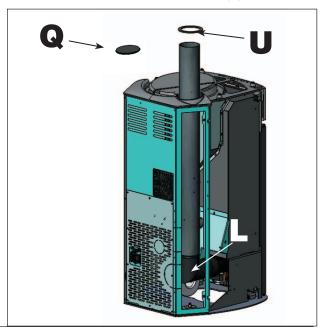
Retirer de la structure du poêle la partie prédécoupée (I). Raccorder le tronçon de conduit d'évacuation (H - fourni) sur la bouche de la vis sans fin des fumées au moyen du collier lui aussi fourni.

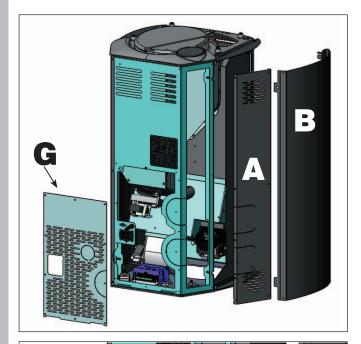
# RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR LE DESSUS

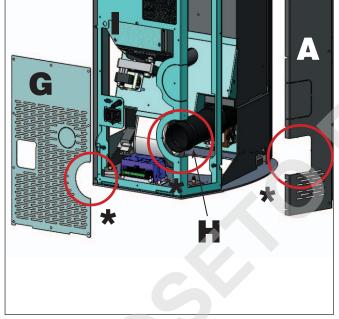
Monter le coude de raccordement avec le collier (L ) fourni sur la bouche de la vis sans fin des fumées.

Retirer le couvercle de fermeture situé sur le dessus (Q). Raccorder le tuyau d'évacuation des fumées (non fourni) au coude de raccordement mentionné ci-dessus . Positionner la rosace (U) fournie.

UNE FOIS TERMINÉE L'OPÉRATION DE RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, REMONTER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CADRE MÉTALLIQUE GAUCHE (B).







#### **ARIS UP ACIER**

Dans sa version en ACIER, le poêle ARIS est prédisposé pour le raccordement du tuyau de sortie des fumées par l'arrière et par le dessus.

POUR PERMETTRE N'IMPORTE QUELLE SOLUTION DE RACCORDEMENT DE LA SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CÔTÉ MÉTALLIQUE GAUCHE (B).

N.B.: utiliser le tuyau en silicone fourni en phase d'installation entre la bouche de la vis sans fin des fumées et le coude de raccordement fourni (pour le raccordement de l'évacuation des fumées par le dessus) ou pour le tronçon de tuyau fourni (pour le raccordement de l'évacuationW des fumées par l'arrière)

#### RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR L'ARRIÈRE

Démonter le panneau arrière inférieur (G).

Retirer du panneau arrière inférieur (G) et du côté arrière métallique gauche (A), précédemment démontés, la partie prédécoupée \* .

Retirer de la structure du poêle la partie prédécoupée (I).

Raccorder le tronçon de conduit d'évacuation (H - fourni) sur la bouche de la vis sans fin des fumées au moyen du collier lui aussi fourni.

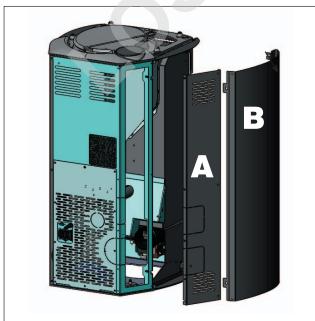
#### RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR LE DESSUS

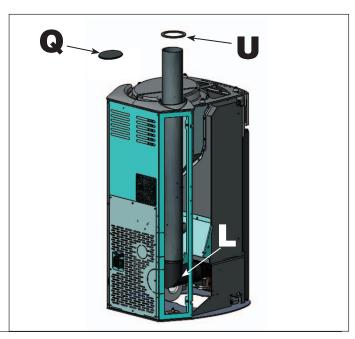
Monter le coude de raccordement avec le collier (L) fourni sur la bouche de la vis sans fin des fumées. Retirer le couvercle de fermeture situé sur le dessus (Q).

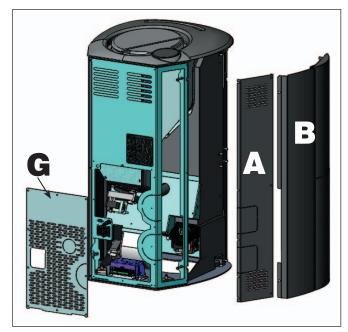
Raccorder le tuyau d'évacuation des fumées (non fourni) au coude de raccordement mentionné ci-dessus .

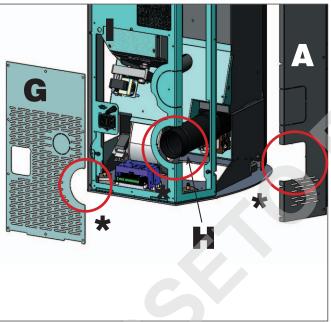
Positionner la rosace (U) fournie.

UNE FOIS TERMINÉE L'OPÉRATION DE RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, REMONTER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CÔTÉ MÉTALLIQUE GAUCHE (B).









#### **ARIS UP PIERRE**

Dans sa version en PIERRE OLLAIRE, le poêle ARIS est prédisposé pour le raccordement du tuyau de sortie des fumées par l'arrière et par le dessus.

POUR PERMETTRE N'IMPORTE QUELLE SOLUTION DE RACCORDEMENT DE LA SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CADRE MÉTALLIQUE GAUCHE DOTÉ DU REVÊTEMENT EN PIERRE OLLAIRE (B).

N.B.: utiliser le tuyau en silicone fourni en phase d'installation entre la bouche de la vis sans fin des fumées et le coude de raccordement fourni (pour le raccordement de l'évacuation des fumées par le dessus) ou pour le tronçon de tuyau fourni (pour le raccordement de l'évacuation des fumées par l'arrière)

# RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR L'ARRIÈRE

Démonter le panneau arrière inférieur (G).

Retirer du panneau arrière inférieur (G) et du côté arrière métallique gauche (A), précédemment démontés, la partie prédécoupée \* . Retirer de la structure du poêle la partie prédécoupée (I ). Raccorder le tronçon de conduit d'évacuation (H - fourni) sur la bouche de la vis sans fin des fumées au moyen du collier lui aussi fourni.

#### RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES PAR LE DESSUS

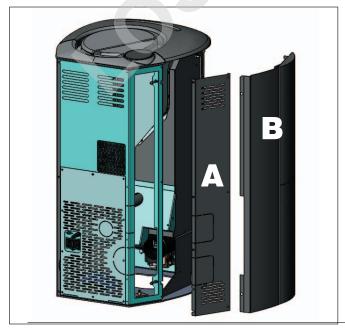
Monter le coude de raccordement avec le collier (L ) fourni sur la bouche de la vis sans fin des fumées.

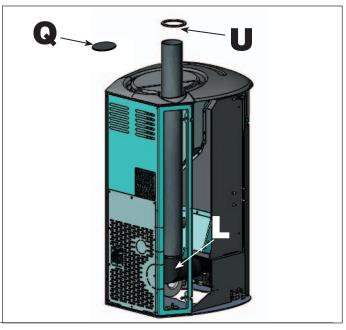
Retirer le couvercle de fermeture situé sur le dessus (Q).

Raccorder le tuyau d'évacuation des fumées (non fourni) au coude de raccordement mentionné ci-dessus .

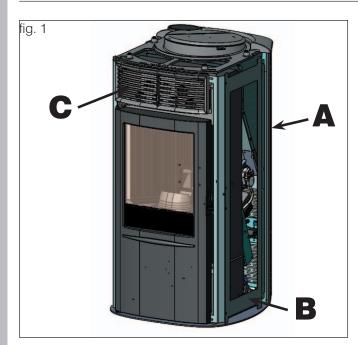
Positionner la rosace (U) fournie.

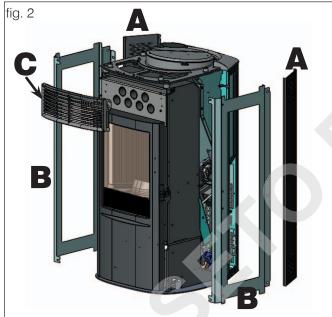
UNE FOIS TERMINÉE L'OPÉRATION DE RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, REMONTER LE CÔTÉ ARRIÈRE MÉTALLIQUE GAUCHE (A) ET LE CADRE MÉTALLIQUE GAUCHE DOTÉ DU REVÊTEMENT EN PIERRE OLLAIRE (B).

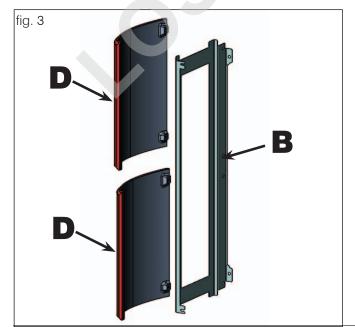




INSTALLATEUR







# 1) VERSION AVEC CÔTÉS ET DESSUS EN CÉRAMIQUE

#### Fig. 1

Le poêle est livré (fig. 1) avec les composants externes déjà installés:

- côtés latéraux arrière métalliques (A)
- cadres métalliques pour la fixation des éléments latéraux en céramique (B)
- grille supérieure en fonte (C).

Les pièces indiquées ci-dessous sont en revanche emballées à part.

- 4 éléments latéraux en céramique (D fig. 3)
- 1 élément supérieur horizontal en céramique (E fig. 7)
- 1 top en céramique(F fig. 9)
- 16 goujons moletés M4
- 16 rondelles M5
- 4 tampons en caoutchouc (M)
- 4 rondelle en cuivre
- 2 vis T.E. M6x10

#### Pour le montage, procéder de la manière suivante:

#### Fig. 2

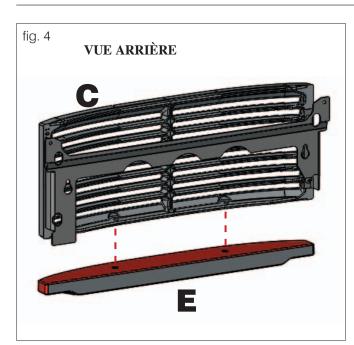
Retirer les deux côtés latéraux arrière métalliques (A) fixés à la structure au moyen de vis.

Démonter les cadres métalliques (B) en desserrant les vis.

Retirer la grille supérieure (C) en fonte fixée à la structure au moyen de vis.

Fig. 3

Appliquer sur les cadres métalliques (B) les éléments verticaux en céramique (D), en utilisant les trous prévus à cet effet ainsi que les goujons moletés M4 et les rondelles fournis.



#### Fig. 4

Fixer l'insert céramique supérieur horizontal (E) à la grille en fonte supérieur (C)en utilisant les deux vis M6x10 en dotation

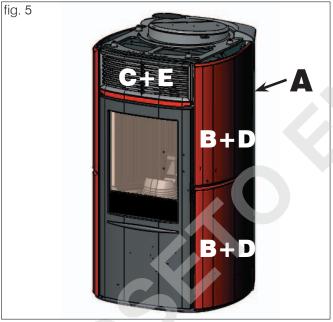


Fig. 5

Monter sur la structure les éléments verticaux en céramique (D) accompagnés des cadres étriers métalliques (B) précédemment démontés du poêle.

Monter sur la structure l'élément supérieur horizontal en céramique (E) accompagné de la grille en fonte supérieure (C) précédemment démontés du poêle.

Enfin, remonter les deux côtés latéraux arrière métalliques (A) précédemment démontés du poêle.

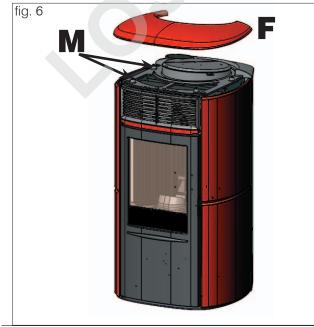


Fig. 6

Installer les caoutchoucs dans les logements du top en fonte (M) ensemble à les rondelles en cuivre fournie en dotation. Positionner le top en céramique (F) sur les appuies.



# fig. 8



# 2) VERSION AVEC CÔTÉS EN ACIER ET PROFILS ET DESSUS EN CÉRAMIQUE

#### Fig. 7

Le poêle est livré avec les côtés métalliques (A) et la grille supérieure en fonte (C) déjà montés.

Les pièces ci-dessous sont emballées séparément.

- 1 élément supérieur horizontal en céramique (E)
- 1 top en céramique(F)
- 2 goujons moletés M4
- 2 rondelles
- 4 tampons en caoutchouc (M)
- 4 rondelle en cuivre
- 2 vis T.E. M6x10

#### Pour le montage, procéder de la manière suivante:

#### Fig. 8

Retirer la grille supérieure (C) en fonte fixée à la structure au moyen de vis.

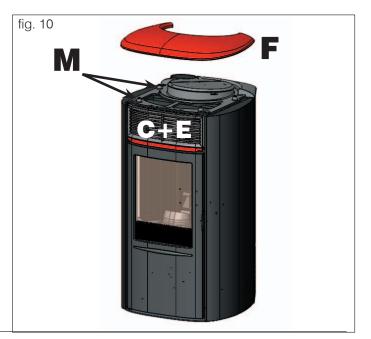
#### Fig. 9

Fixer l'insert céramique supérieur horizontal (E) à la grille en fonte supérieur (C)en utilisant les deux vis M6x10 en dotation

#### **Fig. 10**

Remonter sur la structure l'élément supérieur horizontal en céramique (E) accompagné de la grille en fonte supérieure (C) précédemment démontés du poêle.

Installer les caoutchoucs dans les logements du top en fonte (M) ensemble à les rondelles en cuivre fournie en dotation. Positionner le top en céramique (F) sur les appuies.



#### **AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION**

Ne pas oublier que :

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. La norme de référence en Italie est la norme UNI 10683.
- En cas d'installation dans une copropriété, obtenir l'accord préalable de l'administrateur.

Les indications générales suivantes ne sauraient remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité sur le travail de l'installateur.

# Contrôle de la conformité de la pièce d'installation

- Le volume de la pièce doit être supérieur à 20 m³.
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires.
- Mettre le produit à niveau.
- Ne pas installer le produit dans la chambre à coucher, dans les toilettes ou dans des pièces contenant un autre produit de prélèvement d'air pour la combustion ou dans des zones caractérisées par une atmosphère explosive. Tout éventuel ventilateur d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou zone d'installation du produit peut provoquer des problèmes de tirage.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

# Protection contre la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment à proximité du produit doivent être protégées contre la surchauffe.

Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces.

Le produit doit être installé conformément aux conditions de sécurité suivantes :

- distance minimum sur les côtés et à l'arrière de 20cm par rapport aux matériaux inflammables
- aucun matériau inflammable ne peut être placé à moins de 80 cm devant le poêle.

En cas de contact avec un mur de bois ou en autre matériau inflammable, il faut isoler de façon appropriée le conduit d'évacuation des fumées.

En cas d'installation sur un sol en matériau inflammable et/ou combustible ou à capacité de charge insuffisante, il est conseillé de positionner le produit sur une plaque en acier ou en verre en vue de la distribution de la charge.

Demander les options au revendeur.

#### Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit est conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. Dans le cas de conditions particulières, comme un vent fort, des systèmes de sécurité pourraient intervenir pour éteindre le produit. Contacter le Centre d'Assistance Technique agréé Edilkamin.

#### SYSTÈME CHEMINÉE (Conduit de cheminée, conduit de fumée et cheminée)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur.

Raccorder le produit à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion.

Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de fumée.

# CONDUIT DE CHEMINÉE, CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de cheminée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées du foyer à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent en outre :

- recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite)
- se développer surtout dans le sens vertical
- ne présenter aucun segment en contre-pente
- présenter une section interne de préférence circulaire et quoi qu'il en soit avec un rapport entre les côtés inférieur à 1,5
- finir sur le toit par une cheminée appropriée.
   L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite
- être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente.

- être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate
- conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de cheminée.

#### LE CONDUIT DE CHEMINÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- ne peut pas être en matériau métallique flexible
- doit être isolé s'il passe dans des espaces non réchauffés ou à l'extérieur
- ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler
- doit permettre la récupération de la suie et être contrôlable
- doit présenter au maximum 3 coudes avec un angle maximal de 90°
- ne doit présenter qu'un seul segment horizontal d'une longueur maximale de 3 mètres en fonction du tirage. Il faut tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer.

#### **NOTE POUR LA FRANCE**

ARIS UP n'est pas un appareil certifié étanche, il prélève donc l'air dans le local où il est installé qui est réintégré par le biais d'une prise d'air externe ou par un raccordement d'air direct sur l'appareil. Les deux configurations devant respecter les longueurs et le diamètre de nos préconisations d'installation La connexion de la prise d'air de combustion à l'extérieur ne rend pas l'installation dite étanche. ARIS UP n'ayant pas de certification d'étanchéité:

- l'appareil n'a pas les paramètres normalement prévus pour des maisons qui doivent respecter la norme de construction des habitations RT2012.
- l'appareil n'est pas prévue pour des installations en zones 2 ou 3, mais seulement en zone 1 (respect de l'arrêté du 22.10.1969), débouché de 40 cm mini au-dessus du faitage.
- l'appareil n'étant pas soumis à un DTA, il n'est pas prévu dans sa conception pour un fonctionnement avec un conduit de fumée réalisé avec des tuyaux de type concentrique : il faut donc suivre NF DTU 24.1.

#### LE CONDUIT DE FUMÉE :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de fumée :

- ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées
- doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (UNI 13384-1)
- doit être de préférence isolé, en acier, avec une section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes <1.5</li>
- doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre
- doit maintenir une section constante
- doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage
- doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation
- doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie
- il est généralement conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre dépasse 150 mm.

#### **SYSTÈME TUBÉ:**

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le système tubé :

- · doit fonctionner sous pression négative
- doit être contrôlable
- doit respecter les indications locales.

#### LA CHEMINÉE

- doit être anti-vent
- doit présenter une section interne équivalant à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie équivalant à deux fois la section interne du conduit de fumée
- en cas de conduits de fumée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), la cheminée qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm
- doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683 point 6.5.8.)
- doit permettre un entretien de la cheminée.

#### PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Nous conseillons généralement deux modalités alternatives de garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

#### Prise d'air indirecte

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans les grilles ou d'autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm² (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du poêle ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas la disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

#### Prise d'air directe\*

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ni d'autres dispositifs de protection) égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit.

Raccorder la prise d'air au trou à l'aide d'un tuyau pouvant être également flexible. Augmenter le diamètre du tube si le tube n'est pas lisse : évaluer les pertes de charge. Nous conseillons de ne pas dépasser 3 mètre. Pour chaque coude reduire 1 m.

L'afflux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

- le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur
- la pièce située à proximité de celle d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur
- la pièce située à proximité ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie
- la pièce située à proximité ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

En Italie, la norme UNI 10683 indique que la ventilation est suffisante même si le maintien de la différence de pression entre milieu extérieur et milieu intérieur égale ou inférieure à 4 Pa (norme UNI EN 13384-1) est garanti. L'installateur qui délivre la déclaration de conformité est responsable de ces conditions.

\* Le raccordement direct de la prise d'air ne rend pas le produit étanche. Il est donc nécessaire de garantir en plus un renouvellement de l'air prélevé dans la pièce par le produit (par exemple pour le nettoyage du verre).

# **VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE** (placer la prise de courant dans un endroit facilement accessible)

Le poêle est livré avec un cordon d'alimentation à brancher sur une prise secteur 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique.

Les variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement du poêle.

L'installation électrique doit être aux normes. Vérifier notamment l'efficacité du circuit de mise à la terre.

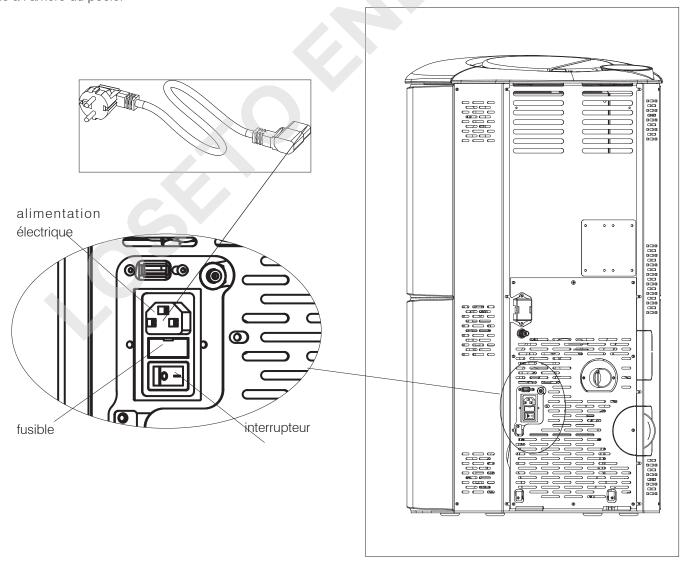
Un circuit de mise à la terre inefficace provoque un dysfonctionnement dont la société Edilkamin ne saurait être tenue responsable.

La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le cordon d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du poêle.

Mettre le poêle sous tension en positionnant l'interrupteur de 0 sur 1.

Un fusible 4A est inséré sur la prise avec l'interrupteur situé à l'arrière du poêle.



#### PHASES POUR LE PREMIER ALLUMAGE

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de cette notice.
- Supprimer tous les composants inflammables du produit (notices, étiquettes, etc.). Retirer toutes les étiquettes de la vitre.
- Veiller à ce que le technicien ait effectué le premier allumage, y compris le premier remplissage du réservoir à granulés (voir « chargement du granulés »).



Pendant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent être présentes mais disparaîtront rapidement

#### **COMBUSTIBLE**

Utiliser des granulés de bois de classe A1 conformes à la norme UNI EN ISO 17225-2 ou aux normes locales analogues, dotés des caractéristiques suivantes : diamètre 6 mm

longueur 3-4 cm

humidité <10 %

Respecter l'environnement et la sécurité, NE PAS brûler le plastique, le bois peint, le charbon, les déchets d'écorce.

Ne pas se servir du poêle comme d'un incinérateur.



Attention

L'utilisation d'un combustible différent peut endommager le produit

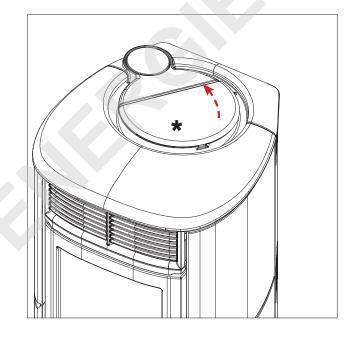
#### Chargement des granulés dans le réservoir

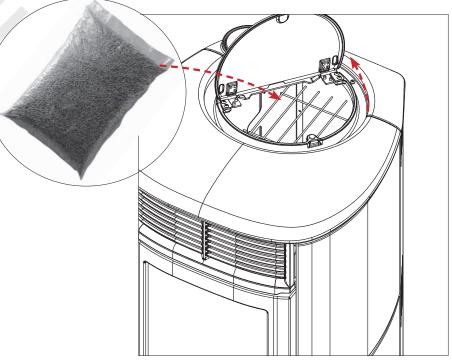
Pour accéder au réservoir, soulever le couvercle



Lorsque le poêle est chaud, NE PAS POSER le sac de granulés sur la grille supérieure. Porter le gant fourni pour remplir le poêle durant son fonctionnement, c'est-à-dire quand il est chaud.

Veiller à ne pas toucher le tuyau d'évacuation des fumées lorsqu'il est chaud.





Fanation

#### **MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT**

**Description.** L'accès et le réglage de ces fonctions sont décrits:

Modalité	Grandeurs configurables	
MANUELLE	niveau de puissance	
	niveau de ventilation	
AUTOMA-	température ambiante sou-	
TIQUE	haitée	
	niveau de ventilation	
PROGRAMME-	température ambiante souhai-	
CHRONO	tée, choisie parmi les jours de	
	la semaine	
	niveau de ventilation	

Le poêle est également doté des fonctions supplémentaires suivantes.

Description

Madalitáa

Fonction	Modalités	Description
	d'activation	
STAND BY	automatique	le poêle s'éteint
	temporisateur	lorsque la tempé-
		rature souhaitée
		est atteinte et se
		rallume lorsque la
		température des-
		cend
RELAX	manuelle	permet le fonc-
	automatique	tionnement par
	chrono	convection naturelle
		(ventilation éteinte)
		en réduisant la
		puissance
NUIT-	manuelle	permet la program-
NIGHT	automatique	mation de l'extinc-
		tion après un certain
		nombre d'heures

#### **CONNEXIONS EN OPTION**

Sur demande, le technicien peut fournir : thermostat externe, composeur téléphonique à connecter sur la carte électronique

#### **DESCRIPTION DES PHASES**

Outre la phase de fonctionnement aux modalités susmentionnées, le poêle gère également les phases suivantes.

- Allumage (l'écran affiche ON) Phase d'apparition et de stabilisation de la flamme Cette phase a lieu après :
- allumage manuel moyennant la touche d'allumage
- demande par le Chrono
- demande de puissance durant le stand by
- demande par contact externe

L'allumage, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température de démarrage.

- Extinction (l'écran affiche OFF)

Phase d'extinction de la flamme et refroidissement. Cette phase a lieu après :

- extinction manuelle moyennant la touche d'extinction
- désactivation de la demande de puissance avec fonction Stand by activée
- demande par le Chrono
- demande par contact externe

L'extinction, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température d'arrêt.

#### - Blocage

Phase d'extinction suite à une condition d'alarme.

À défaut de fonctionnement, une touche a été prévue essentiellement pour les opérations d'allumage, d'extinction et de configuration de la température (avec la flamme comme seule indication visuelle).

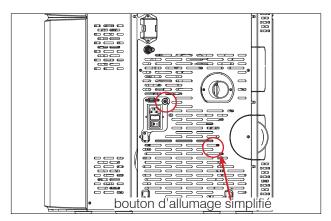
#### **INTERFACE**

L'interface utilisateur est la radiocommande. Si cette dernière devait ne pas être disponible, il est possible de contrôler le poêle au moyen du bouton positionné à l'arrière (figure ci-dessous)

1. LORSQUE LE POÊLE EST ÉTEINT

il s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s 2. LORSQUE LE POÊLE EST ALLUMÉ

il s'éteint lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s 3. LORSQUE LE POÊLE EST ALLUMÉ EN MODE MANUEL en appuyant une fois et en relâchant immédiatement la touche, cela augmente la puissance de fonctionnement.



#### RADIOCOMMANDE

Caractéristiques:

Module émetteur-récepteur RF fréquence 2,4 GHz - Alimentation par 2 piles AAA 1,5 V d'au moins 1200 mAh. Il existe un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un autre type non approprié.

#### touche ON/OFF:

touche pour l'allumage et l'extinction manuels et pour le passage de la radiocommande de la phase d'économie d'énergie à la phase activée

#### touches tactiles:

- + : touche incrément (pour augmenter la puissance, la température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu
- + : touche décrément (pour réduire la puissance, la température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu
- **M**: touche pour entrer dans le menu ou pour activer la modalité Relax

**OK**: touche de confirmation, passage à la configuration suivante et passage de la modalité automatique à la modalité manuelle et vice versa

#### REMARQUES

- La radiocommande ne contient pas les programmes mémorisés dans la carte électronique ; son extinction ou son remplacement ne comporte donc aucune reprogrammation.
- La radiocommande échange les informations avec la carte électronique (y compris la détection de la température ambiante pour le fonctionnement en automatique) toutes les 2' ou à son « activation » par enfoncement de la touche ON/OFF.
- Les piles de la radiocommande dure un an en cas d'utilisation normale. Cette durée est indicative étant donné qu'elle dépend aussi bien du type de piles achetées que de leur utilisation. Ni Edilkamin ni le revendeur ne pourront considérer l'usure de la pile comme un défaut du produit. En cas de niveau faible de la pile, l'écran affiche l'indication en haut à gauche.



LA PRISE EN CHARGE DE LA COMMANDE PAR LA TOUCHE EST CONFIRMÉE D'UN SIGNAL SONOR. S'IL N'Y A PAS LE « BIP » LA PRESSION DE LA TOUCHE A ETÉ TROP COURTE.

#### ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DE LA RADIOCOMMANDE

En cas d'inutilisation de la radiocommande pendant 20", l'afficheur s'assombrit suite à l'activation de la fonction d'économie d'énergie. L'écran devient noir sans afficher aucun message. Cette indication ne concerne que la radiocommande et non pas la situation du poêle.

Pour activer à nouveau l'afficheur, appuyer sur la touche ON/OFF.

#### NE PAS APPUYER PLUSIEURS FOIS SUR LA TOUCHE ON/OFF en modalité manuelle pour ne pas allumer/éteindre le poêle par inadvertance





# ALIMENTATION DE LA RADIOCOMMANDE

- Ouvrir le logement et y introduire les 2 piles en respectant les polarités
- · Mettre sous tension le produit
- AU SIGNAL SONORE APPUYER SUR ON/OFF

# Autrement la radiocommande ne fonctionnera pas.

S'il s'agit du premier allumage et que la langue n'a pas été configurée, l'écran affiche la page de configuration de la langue.

Choisir la langue à l'aide des touches +/- et sélectionner par la touche OK. L'écran affiche ensuite la confirmation ou la modification de l'Heure et de la Date.Pour modifier les valeurs, utiliser les touches + et - et confirmer par OK. Le jour de la semaine est automatiquement calculé au moyen d'un calendrier perpétuel.

54

L'écran affiche les **DIFFÉRENTS ÉTATS** décrits ciaprès :

#### - ÉTAT OFF

Le poêle est en phase d'extinction ou éteint suite à l'extinction manuelle au moyen de la touche ON/OFF de la radiocommande ou par intervention depuis un contact externe (chrono, composeur téléphonique).

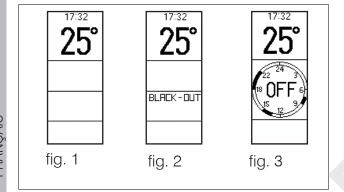
L'écran affiche l'heure courante, la température ambiante et l'état en fonction du motif pour lequel le poêle est OFF.

Le poêle est en état OFF:

pour intervention manuel du client (fig. 1)

par défaut de courant (fig. 2)

pour extinction depuis la modalité Chrono (fig. 3)



L'enfoncement de la touche ON/OFF pendant 3 secondes permet de passer de la page-écran OFF à la page-écran ON.

L'enfoncement des touches + et - ne produit aucun effet.

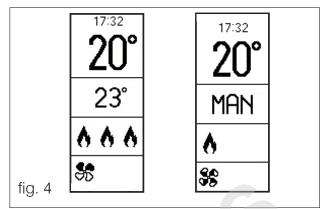
L'enfoncement de la touche M permet d'accéder à la page-écran du menu.

#### - ÉTAT ON

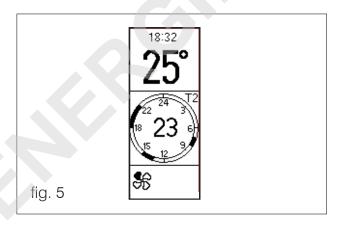
Dans cet état, le poêle est allumé.

L'écran affiche (figure 4)

- 1. l'heure courante
- 2. la température ambiante courante
- 3. la température ambiante configurée ou le fonctionnement en mode manuel
- le niveau de puissance (représenté par les flammes)
- 5. le niveau de ventilation (représenté par le remplissement des pales)

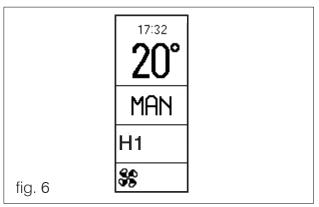


En cas de Programmation Horaire Activée, les indications 3 et 4 sont remplacées par la programmation horaire de la journée avec, au centre, la valeur actuelle (figure 5) et, en haut, le niveau de température.



#### - ÉTAT ALARME

En cas de Blocage pour Alarme, l'indication 4 est remplacée par un message communiquant le type de blocage (figure 6).



#### - ÉTAT STAND BY

Dans cet état, le poêle ne reçoit aucune demande de chaleur. Lorsque la fonction Stand By est activée, l'écran affiche les mêmes indications que l'état ON sans flamme (en haut á gauche on lit « STB »).



À l'état on, le poêle ne présente pas toujours la flamme. Le poêle s'allume en fonction de la demande de chaleur configurée.

#### COMMANDES UTILISATEUR (SUR RADIOCOMMANDE)

- ON/OFF
- Allumage/Extinction
- Paramétrage en mode manuel
- Configuration puissance
- Configuration ventilateur

#### - Paramétrage en mode automatique

- Configuration température souhaitée
- Configuration ventilateur
- Fonction RELAX
- De la page-écran **Menu:**
- Remplissage Granulés (CHARGE VIS visible seulement à produit en OFF)
- Stand By
- Chrono (PROGRAMME)
- **Nuit** (Night visible seulement à produit en ON)
- Date/heure
- Ecran
- Langue
- Bip (BUZZER)
- Info (uniquement pour le technicien)
- **Menu Technicien** (uniquement pour le technicien)



Les opérations à effectuer sont décrites ci-après.

#### ON/OFF

Appuyer de façon prolongée sur la touche ON/OFF pour amener le poêle à l'état ON. À l'état ON, le poêle présente la flamme (fait la phase d'allumage, etc.) quand il recoit une demande de chaleur.

#### **Allumage/Extinction**

La touche ON/OFF permet d'allumer (c'est-à-dire de lancer la phase d'allumage) ou d'éteindre (c'est-à-dire de lancer la phase d'extinction) manuellement le poêle **uniquement en mode manuel.** 

En mode automatique, le poêle suit les demandes de chaleur.

#### Configuration automatique ou manuelle

Appuyer de façon prolongée sur la touche OK pour passer de la modalité manuelle à la modalité automatique et vice versa.

L'écran affiche « Man » en mode manuel.

En mode automatique, l'écran affiche la température.

#### En automatique-

#### **Configuration Température Ambiante**

Modifier la température souhaitée (Set) à l'aide des touches « + » et « - ».

#### - En manuel -Configuration Puissance

Modifier le niveau de puissance (visualisé par le symbole de la flamme) à l'aide des touches « + » et « - ». Le niveau de puissance apparaît à côté de la flamme.

#### **Configuration Ventilation**

Pour régler manuellement les niveaux de ventilation du ventilateur, suivre les instructions ci-dessous.

Appuyer une fois sur la touche « OK ».

L'écran affiche le niveau de la ventilation à côté du symbole de la pale représentant la ventilation.

Modifier le niveau du ventilateur à l'aide des touches « + » et « - ».

Le remplissage des pales indique le niveau.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

La ventilation peut également suivre la puissance. Pour activer ce mode, appuyer sur la touche + audessus du niveau maximal de ventilation. La lettre « A » s'affiche à côté du symbole des pales.

LE NUMÉRO À CÔTÉ DE LA PALE OU DE LA FLAMME N'APPARAÎT QUE DURANT LA CONFIGURATION.

#### - Fonction Relax

Fonctionnement par convection naturelle avec limitation automatique de la puissance.

Fonction activable dans toutes les modalités : automatique, manuelle ou chrono.

Appuyer pendant deux secondes sur la touche « M » pour activer la fonction Relax.

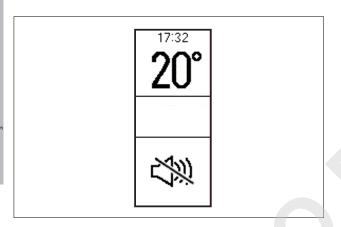
A disply on voit le symbol en bas.



Pour la désactiver, appuyer encore de façon prolongée sur la touche « M ».

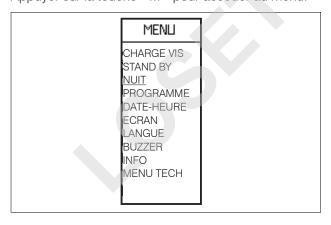
Le produit réduit la puissance et éteint la ventilation au bout de quelques minutes.

L'enfoncement des touches « M », « + » et « - » n'a aucun effet dans cette modalité.



#### Menu

Appuyer sur la touche « M » pour accéder au menu.



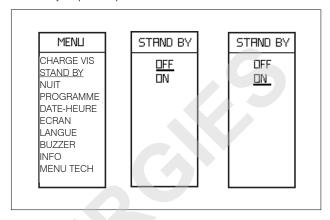
À l'affichage de la liste du menu, les touches ont les fonctions suivantes :

- « + » : défilement vers le haut
- « » : défilement vers le bas
- « OK » enfoncement bref : accès à l'option du menu
- « M » enfoncement bref : sortie de l'option du menu.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.

#### - Stand by

En mode Stand by, automatique et Chrono, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte et se rallume lorsque la température descend. Lorsque la fonction Stand By n'est pas activée, le produit, après avoir atteint la température souhaitée, module jusqu'à la puissance minimale.



Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner OFF ou ON de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant deux secondes sur la touche « OK ». L'afficheur retourne au niveau supérieur du menu.

En cas d'état ON sélectionné, l'afficheur visualise les minutes au cours desquelles le produit continuera de fonctionner à la puissance minimale même lorsque la température souhaitée a été atteinte.

Utiliser les touches « +/- » pour augmenter ou diminuer le temps.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.



Le poêle est programmé par défaut avec un delta de +/- 1°C pour optimiser le confort. Le technicien peut varier ce réglage au premier allumage pour satisfaire des exigences spécifiques.

L'écran affiche la température tronquée, c'est-à-dire que 20,1°C et 20,9°C sont visualisés comme « 20° ». Par exemple, en réglant une température ambiante de 20°C, le produit s'éteint en modulation/extinction lorsqu'il atteint 21°C et se rallumera à une température sous 19°C.

#### - PROGRAMME - Chrono

La fonction Chrono permet à l'utilisateur de configurer la température souhaitée ainsi qu'une plage horaire pour chaque jour de la semaine auquel est associée la température ambiante voulue.

Le réglage requiert des opérations pouvant également ne pas être effectuées de façon consécutive :

- Activation/désactivation du Chrono
- Décision prévoyant l'application du même Chrono 7 jours sur 7, 5 jours sur 7, uniquement le weekend ou d'un Chrono différent pour chaque jour
- Configuration de trois niveaux de températures
- Association de l'une des trois températures à une plage horaire.

Affichage ; il est possible d'afficher les plages horaires et les températures configurées (VISUALIZE)

#### Activation Fonction Chrono (ACTIVE)

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/ Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour revenir à la page principale.

En désactivant la fonction chrono, le produit fonctionnera en automatique.

#### Configuration des niveaux de température (TEMP)

Il est possible, après avoir choisi la période d'application, de régler le niveau de température.

La fonction Chrono dispose de trois niveaux de température modifiables : T1, T2, T3.

Configurer la température souhaitée pour chaque niveau à l'aide des touches « + » et « - ». Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

# Configuration de la période d'application du Chrono (SET)

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction Température du menu.

La première page permet de choisir entre l'application du même Chrono 7 jours sur 7, 5 jours sur 7, uniquement le weekend ou d'un Chrono différent pour chaque jour.

#### Réglage Chrono (SET)

Après avoir choisi le niveau de température, appuyer sur la touche « OK » pour configurer l'horaire de début et de fin de la plage horaire dans lequel obtenir le niveau de température configuré.

Chaque pas est de 30'.

Les touches ont les fonctions suivantes :

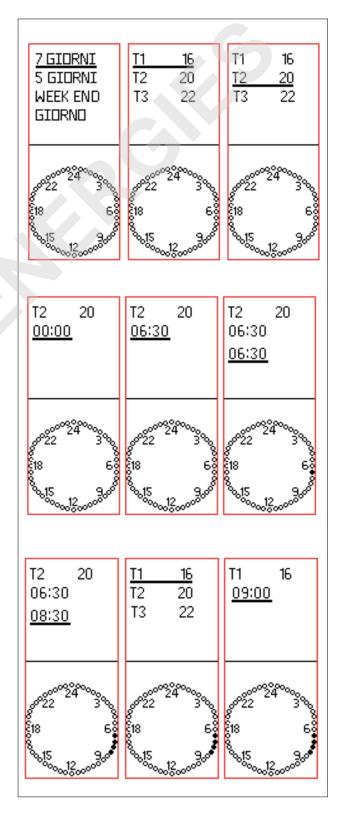
- « + » : incrément de l'heure d'allumage. L'enfoncement prolongé permet un défilement rapide.
- «-»: décrément de l'heure d'allumage. L'enfoncement prolongé permet un défilement rapide.
- « OK »: confirmation de l'heure.
- « M »: retour au menu précédent.

ON/OFF: retour à la page principale.

Après avoir défini les plages horaires, valider en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes. Dans le cas contraire, les paramètres ne sont pas enregistrée.

#### **REMARQUE**

Les horaires d'allumage sont indiqués par des points noirs. Aux plages à points blancs, le produit est à l'état OFF.



# NUIT-Night (visible seulement à produit en ON)

Cette fonction permet l'extinction du produit au bout d'un certain nombre d'heures programmables à compter de l'activation de la fonction. Cette fonction est utile par exemple pour éteindre le produit quelques heures après avoir été dormir. La fonction NUIT n'est pas visible lorsque le produit est en position OFF.

#### Activation Fonction NUIT

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/ Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

#### Réglage des heures

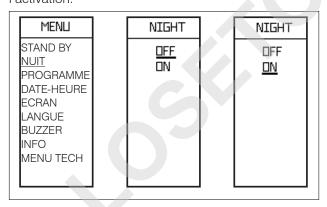
Appuyer sur la touche « + » pour augmenter la durée. Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

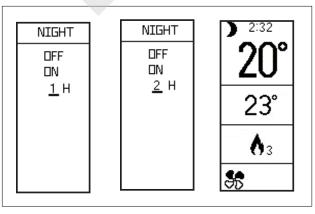
Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour revenir à la page principale.

Lorsque la fonction NUIT est activée, l'écran affiche en haut à gauche une lune.

Pour sortir de la fonction, rentrer dans le menu et désactiver la fonction NUIT. Même procédure que pour l'activation.





# Remplissage Granulés- CHARGE VIS (visible seulement à produit en OFF)

Cette fonction permet de charger les granulés après le vidage de la vis sans fin suite à une alarme de fin de granulés.

Fonction utile pour le technicien lors du premier allumage.

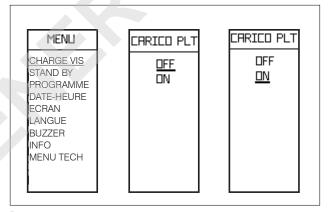
Disponible uniquement à l'état OFF. En cas de tentative d'activation dans différents états, l'accès à la fonction est impossible.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/ Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.



#### Langue

Permet de choisir la langue de communication.

Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec le produit sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la langue.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

MENLI
CHARGE VIS STAND BY NUIT PROGRAMME DATE-HEURE ECRAN LANGUE BUZZER INFO MENU TECH

#### Date/Heure

Permet de régler la date et l'heure courante.

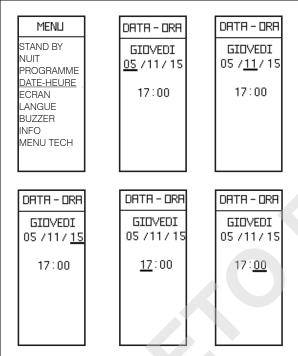
Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec le poêle sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

Utilise les touches « +/- ».

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

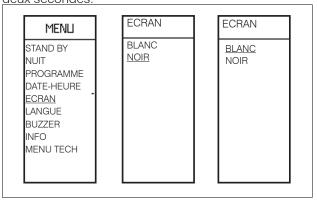


#### Ecran

Permet de choisir le fond d'écran (Noir ou Blanc). Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la couleur. Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.



#### Bip (BUZZER)

Permet de activer désactiver le bip.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

Utilise les touches « +/- ».

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

#### Info

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

Le technicien, qui dispose de la signification diagnostique des messages et des chiffres, pourrait vous demander de les lui lire en cas de problèmes.

#### **Menu Technicien**

Seul un technicien autorisé peut y accéder par mot de passe.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher le produit du réseau électrique. Un entretien régulier est à la base du bon fonctionnement de l'appareil. L'absence d'entretien ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement. Tous les problèmes dus au manque d'entretien annulent la garantie.

#### **ENTRETIEN QUOTIDIEN**

Opérations à effectuer lorsque le poêle est éteint, froid et si possible débranché du réseau électrique.

Un aspirateur approprié est nécessaire.

L'ensemble de la procédure ne prend que quelques minutes.

Les opérations sont représentées dans les figures correspondantes aux numéros indiqués sur cette page.

- 1. Ouvrir la porte du foyer (P) à l'aide de la poignée main froide (poignée amovible).
- 2. Vider le contenu du tiroir à cendres (B) et du creuset dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes et/ou contenir des braises), ou l'aspirer s'il est froid. Aspirer l'intérieur de la chambre de combustion, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre. Le creuset est divisé en deux parties (A1, A2). Il est encastré dans son logement.
- 3. Nettoyer le creuset en le grattant à l'aide de la spatule fournie et déboucher éventuellement les orifices.
- Si nécessaire, nettoyer la vitre (froide) avec un produit spécial (par exemple Glasskamin) que l'on peut acheter chez le revendeur.

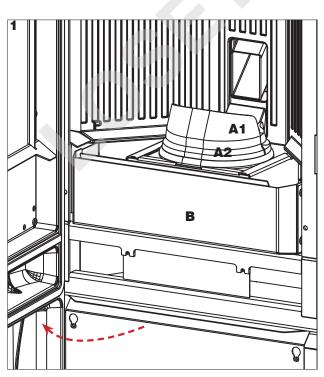
Ne pas verser les résidus de nettoyage dans le réservoir des granulés.

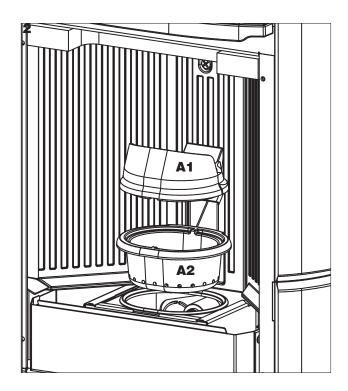
S'assurer que le tiroir à cendres, une fois remonté, est bien positionné dans son logement, sinon la vitre peut se briser en s'y cognant.

S'assurer que le creuset est correctement positionné dans son logement après l'entretien, sinon le poêle pourrait avoir des problèmes d'allumage.



Utiliser le poêle sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une explosion.

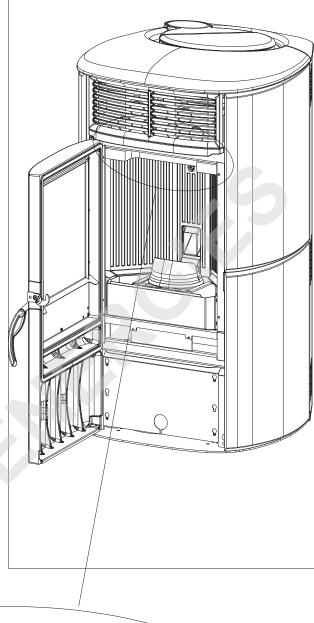


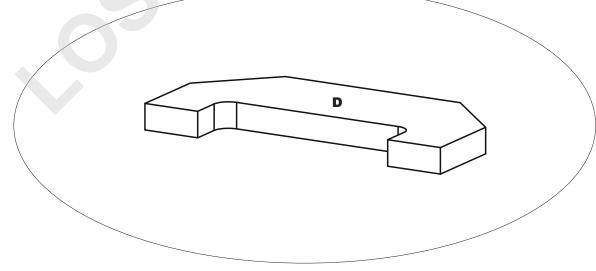


#### **ENTRETIEN HEBDOMADAIRE**

Lorsque le poêle est éteint et froid, retirer le déflecteur supérieur (D), en le tirant vers soi.

Le déflecteur est un composant sujet à l'usure et fragile et ni Edilkamin ni le revendeur ne peuvent répondre des dommages.





#### **ENTRETIEN SAISONNIER**

# (à la charge du centre d'assistance technique)

Il s'agit du nettoyage général intérieur et extérieur.

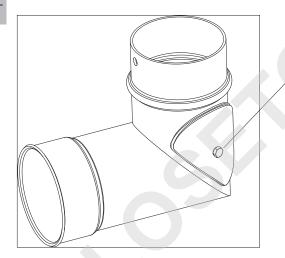
# En cas d'usage très fréquent du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de cheminée et le conduit de fumée tous les 3 mois.

Si le produit est utilisé fréquemment, avec le raccordement de l'évacuation des fumées par le haut, évaluer avec le technicien pour nettoyer l'intérieur du coude du raccord en enlevant le regard.

Nettoyer dans tous les cas le système de cheminée au moins une fois par an (contrôler l'éventuelle existence d'une norme spécifique dans le pays où l'appareil est installé).

Le risque d'incendie augmente si l'on omet de réaliser les opérations régulières de contrôle et de nettoyage.

Nous recommandons de NE PAS utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tuyau de l'entrée d'air comburant.



#### PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ

Durant la période d'inutilisation du poêle, laisser toutes ses portes, ses volets et ses couvercles fermés.

Il est conseillé de vider les granulés dans le réservoir. Placer les sels dessicateurs dans de la chambre de combustion.

#### PIÈCES DÉTACHÉES

En cas de besoin de pièces détachées éventuelles, contacter le revendeur ou le technicien.

L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

Toute modification non autorisée est interdite.

#### ÉLIMINATION

À la fin de sa vie utile, mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.



#### POUR LA FRANCE

regard

Conformément à l'article 26 du décret législatif n°49 du 14 mars 2014, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/ UE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la benne barrée indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte des déchets électrotechniques et électroniques.

Le tri approprié, afin que l'appareil soit envoyé au recyclage, au traitement puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

En cas de problèmes, le produit effectue en automatique l'opération d'extinction. L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).

Ne pas mettre hors tension.

Pour la remise en marche du produit, attendre la fin de la procédure d'extinction puis appuyer sur la touche ON/OFF de la radiocommande ou la touche d'allumage simplifié.

Avant de rallumer le produit, contrôler la cause du blocage et NETTOYER le creuset. Même si le produit est doté de toute les sécurités, un creuset mal nettoyé peut provoquer une légère détonation à l'allumage. En cas de formation d'une fumée blanche dense et prolongée dans la chambre de combustion, mettre le produit hors tension et attendre 30 minutes avant d'ouvrir la porte et de vider le creuset.

#### SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉSOLUTIONS:

SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
H01	Intervient lorsque le débit d'air de combustion en entrée est inférieur à un niveau préconfi- guré.	<ul> <li>S'assurer que la porte de la chambre de combustion est bien fermée.</li> <li>S'assurer que le poêle, le tuyau de vidange et le conduit d'aspiration de l'air de combustion sont bien propres.</li> </ul>
H02	Intervient lorsque la carte ne détecte pas les tours corrects du ventilateur de fumée.	Contacter le technicien.
Н03	Intervient si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à une valeur définie, en l'interprétant comme une absence de flamme.	<ul> <li>Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir.</li> <li>Contacter le technicien.</li> </ul>
H04	Intervient si la phase d'allu- mage ne donne aucun résultat positif dans le délai prévu.	Distinguer les deux cas suivants : La flamme n'est pas apparue.  • Contrôler le positionnement et le nettoyage du creuset  • Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le creuset.  • Essayer d'allumer avec un allume-feu (consulter le technicien avant). La flamme est apparue.  • Contacter le technicien.
H05	Extinction suite à la rupture du capteur de lecture du débit d'air	Contacter le technicien.
H06	Intervient si la carte électro- nique détecte la rupture ou la déconnexion du thermocouple de lecture de la température des fumées.	Contacter le technicien.

SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
Н7	Extinction pour dépassement de la température maximum des fumées.	<ul> <li>Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes).</li> <li>Contacter le technicien.</li> </ul>
Н8	Extinction suite à la température excessive à l'intérieur du produit.	
Н9	Extinction suite à la rupture du motoréducteur.	Contacter le technicien.
H10	Extinctin pour dépassement de la température maximum sur la carte éléctronique	
H11	Extinction pour intervention du pressostat de sécurité.	<ul><li>S'assurer que le prosuit et le tuyau de vidange sont bien propres.</li><li>Contacter le technicien.</li></ul>
H12	Ropture de la sonde qui lit la temperature. Le produit fonction en manuel.	

#### SIGNALISATIONS NE PROVOQUANT AUCUNE EXTINCTION MAIS UNIQUEMENT DES AVIS

#### **NIVEAU FAIBLE DE LA BATTERIE DE LA RADIOCOMMANDE:**

En cas de faible niveau de la pile, l'écran de la radiocommande affiche le symbole de la batterie.



#### **ENTRETIEN:**

Au bout de 2 000 heures de fonctionnement, l'écran affiche le symbole de la « clé anglaise ». Le produit fonctionne mais il est nécessaire d'en confier l'entretien curatif à un technicien agréé Edilkamin.







www.edilkamin.com